

Porównanie tłumaczeń Kaznodziei 12:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Słowa mędrców są jak ościenie, a autorzy (ich) zbiorów jak powbijane gwoździe – dane przez jednego Pasterza.* ** ¹⁾²⁾

¹⁾ Słowa mędrców są jak ościenie (tj. narzędzia do poganiania wołów), i jak wbite gwoździe ci od (ich) zbiorów (l. kolekcji) – zostały dane przez jednego pasterza, a co ponadto – od nich G, λόγοι σοφῶν ὡς τὰ βούκεντρα καὶ ὡς ἧλοι πεφυτευμένοι οἱ παρὰ τῶν συναγμάτων ἐδόθησαν ἐκ ποιμένος ἑνὸς καὶ περισσὸν ἐξ αὐτῶν.

²⁾ <x>10 48:15</x>; <x>230 23:1</x>; <x>230 28:9</x>; <x>230 80:1</x>